

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



# CZESARKA JASOPELS SOFT BRUSH

NR KATALOGOWY 3140001



**Our quality – Your choice**





## SPIS TREŚCI

---

1. Wstęp .....	3
2. Deklaracja Zgodności .....	5
3. Objaśnienia symboli .....	6
4. Informacje ogólne .....	7
5. Rozruch maszyny .....	7
6. Sterowanie pracą maszyny .....	8
7. Konserwacja .....	8
8. Dane techniczne .....	10
9. Schemat połączeń .....	11
10. Wykaz części zamiennych .....	14
11. Notatki .....	15

## 1. WSTĘP

---

- Niniejsza Instrukcja stanowi integralną część maszyny. Należy uważnie zapoznać się z jej treścią i postępować zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami.
- Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące bezpiecznego oraz poprawnego zastosowania maszyny.
- Należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia. W razie odsprzedaży lub wynajmu maszyny należy dołączyć instrukcję obsługi do urządzenia.
- Obowiązkiem właściciela maszyny jest upewnienie się, że operator, personel serwisowy oraz inne osoby, które mają dostęp do urządzenia zostały przeszkolone w zakresie jego poprawnego użytkowania oraz obsługi. Szczegółowe informacje znajdują się w treści niniejszej instrukcji.
- Ze względów bezpieczeństwa, zabrania się przeprowadzania nieautoryzowanych zmian, uzupełnień lub zmian konstrukcji maszyny. Producent i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane wyżej wymienionymi działaniami. Użytkownik końcowy ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie ryzyko powstałe w ich wyniku.



## 2. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

---

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Rodzaj maszyny: Czesarka Soft Brush  
Typ: 53-0000

Producent: Jasopels A/S  
Tel. +45 98 42 05 66  
Adres: Fabriksvej 19, DK-7441 Bording

**FIRMA JASOPELS A/S POTWIERDZA, ŻE NINIEJSZY PRODUKT ZACHOWUJE ZGODNOŚĆ Z PONIŻSZYMI DYREKTYWAMI UE:**

2006/42/EC  
2006/95/EC  
2006/108/EC

**PONADTO, FIRMA POTWIERDZA, ŻE PRODUKT TEN SPEŁNIA WYMAGANIA PONIŻSZYCH NORM ZHARMONIZOWANYCH:**

- EN 60204-1
- DS/EN 12100 : 2005
- DS/EN 14121-1
- DS/EN 14121-2
- DS/EN 13857 : 2008
- DS/EN 13850

### DEKLARACJA WYSTAWIONA PRZEZ:

Imię i nazwisko: Poul A. Bach  
Producent: Jasopels a/s  
Adres: Fabriksvej 19  
Miasto: DK-7441 Bording

Miejsce i data:



Bording, 31 styczeń 2012

**Dyrektor Generalny, Poul A. Bach, Fabriksvej 19, DK-7441 Bording, jest upoważniony do dostarczania dokumentacji technicznej.**

Aktualizacja: 27/9-2016

### 3. OBJAŚNIENIA SYMBOLI

---

- Prosimy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji oraz postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami. Aby położyć nacisk na charakter określonych informacji posłużono się poniższym oznakowaniem:

#### UWAGA!



Znak trójkąta zawierającego wykrzyknik jest symbolem ostrzegawczym, do którego przypisano szczególnie ważne wskazówki lub informacje dotyczące sposobu użytkowania maszyny.

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Znak trójkąta zawierającego piorun symbolizuje zagrożenie wywoływane "wysokim napięciem."

#### OSTRZEŻENIE!



Znak trójkąta symbolizujący zagrożenie wywołwane możliwością zakleszczenia dłoni i ich zmiżdżenia.

## 4. INFORMACJE OGÓLNE

---

- Czesarka Soft Brush firmy Jasopels służy do zmiękczenia skór norek.
- Po ich obróbce w czesarce Soft Brush skóry zachowują miękkość i puszystość oraz są gotowe do użytku.
- Maszyna jest łatwa w obsłudze.

### UWAGA!

- Należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed pierwszym użyciem maszyny.
- Obowiązkiem właściciela maszyny jest upewnienie się, że operator, personel serwisowy oraz inne osoby, które mają do dostępu do urządzenia zostały przeszkolone w zakresie jego poprawnego użytkowania oraz obsługi.
- Maszynę można użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. W przypadku zastosowania maszyny niezgodnie z jej przeznaczeniem Deklaracja Zgodności CE traci swoją ważność.
- W razie jakichkolwiek problemów z maszyną lub jej obsługą, przed naprawą urządzenia należy w pierwszej kolejności odłączyć zasilanie za pomocą przycisków sterowniczych.
- Operator maszyny musi mieć zapewniony stały dostęp do instrukcji użytkowania maszyny.



## 5. ROZRUCH MASZINY

---

- Przed uruchomieniem, maszynę należy ustawić na stabilnym i równym podłożu.
- Producent dołączył do urządzenia 5-wtykową wtyczkę 16 A CEE umieszczoną na końcu kabla zasilającego. Maszynę podłącza się do gniazda 3P+N+PE. Przewód doprowadzania sprężonego powietrza instaluje się obok szafki elektrycznej. Jest on wyposażony w filtr i separator wody, do którego podłącza się elastyczny przewód biegnący od sprężarki.
- Do urządzenia można podłączać jednostkę odsysania. Dzięki temu usuwane są resztki owłosienia i trocin z zewnętrznej powierzchni skór, a także zapobiega się rozrzucaniu owłosienia i trocin.
- Po zakończeniu powyższych procedur czesarka Soft Brush jest gotowa do zastosowania.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed rozpoczęciem konserwacji, czyszczenia i innych czynności, konieczne będzie odprowadzenie sprężonego powietrza oraz odłączenie zasilania maszyny.



Aby nie dopuścić do uszkodzenia mikrosterowników jednostki sterowniczej oraz układu elektrycznego maszyny w wyniku gwałtownych burz, zaleca się odłączenie maszyny od źródła zasilania nawet jeśli nie jest ona w danym momencie użytkowana.

## 6. STEROWANIE PRACĄ MASZyny

Po poprawnym podłączeniu czesarki Soft Brush, można rozpocząć jej użytkowanie. Na panelu tylnym maszyny znajdują się dwa przełączniki. Czarny przełącznik służy do uruchomienia maszyny, a czerwony do zatrzymania jej biegu.



Po uruchomieniu maszyny, łańcuch z podajnikiem skór porusza się ruchem ciągłym. Skórę układa się na jednym z urządzeń do luzowania tylną stroną na zewnątrz. W dalszej kolejności zostaje ona przeciętnięta przez wnętrze maszyny od lewej do prawej strony, a następnie wypchnięta na zewnątrz. Po zakończeniu obróbki, skóry jest gotowa do użycia!

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie umieszczać dłoni w przestrzeni wlotowej maszyny oraz w przestrzeni roboczej automatu do usuwania skór, gdyż grozi to ich zakleszczeniem i zmiżdżeniem.



## 7. KONSERWACJA

### 7.1 Wymiana pasa

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W razie konieczności oczyszczenia lub konserwacji Czesarki, przed jej rozpoczęciem należy **KONIECZNIE** odciąć zasilanie i sprężone powietrze.



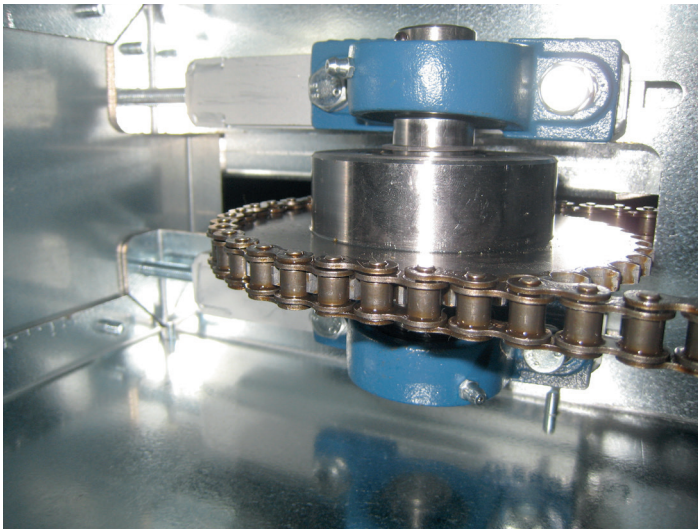
- W pierwszej kolejności należy zdemontować panel boczny czesarki Soft Brush.
- Następnie należy zdjąć pas. Można go luzować / napinać z wykorzystaniem kanałów podłużnych znajdujących się na wsporniku silnika.





- Ostatnim krokiem jest ponowne nałożenie panelu bocznego.

## 7.2 Naprężanie łańcucha



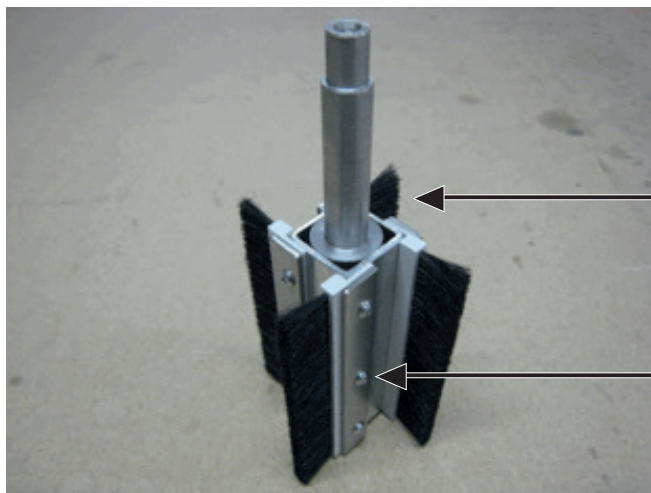
- Poluzować śruby wokół obudowy nośnej. Dokręcać od strony zewnętrznej z wykorzystaniem śruby regulacyjnej.

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

W razie konieczności przeprowadzenia konserwacji maszyny, przed jej rozpoczęciem należy **KONIECZNIE** odłączyć zasilanie i sprężone powietrze.



### 7.3 Wymiana szczotek czesarki



#### Części zamienne

51900022

Szczotka do czyszczenia skór  
150 mm

Poluzować 3 śruby kluczem z  
gniazdem sześciokątnym

Czesarka Soft Brush zasadniczo nie wymaga konserwacji, jednak szczotki podlegają normalnemu zużyciu. W razie konieczności wymiany szczotek, należy postępować w następujący sposób:

- Wyłączyć maszynę i odprowadzić od niej napięcie zasilające oraz sprężone powietrze.
- Odkręcić ekrany.
- Szczotki mocowane są 3 wkrętami z łbem z gniazdem sześciokątnym. Odkręcić wkręty, zdemonstrować stare szczotki i nałożyć nowe, a następnie zamocować je z wykorzystaniem wspomnianych 3 wkrętów. Powtarzać procedurę za każdym razem, gdy zachodzi konieczność wymiany szczotek.
- Wkręcić ponownie wkręty.
- Doprowadzić sprężone powietrze i zasilanie a następnie wznowić bieg maszyny.
- Na koniec sezonu maszynę należy oczyścić sprężonym powietrzem. Po zakończeniu czyszczenia, należy uzupełnić poziom smaru we wszystkich smarowniczkach umieszczonych na konstrukcji nośnej.

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

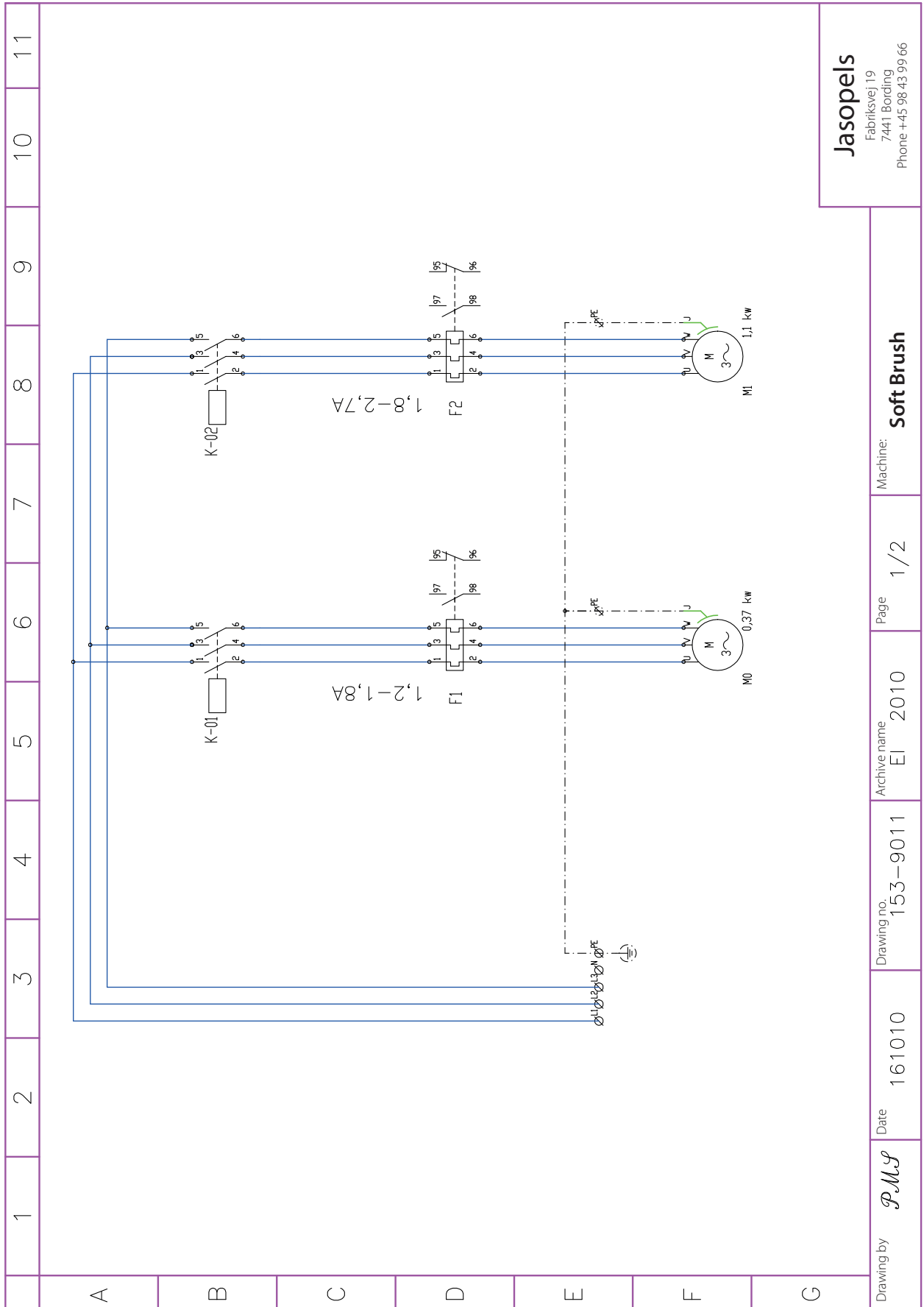
W razie konieczności przeprowadzenia konserwacji maszyny, przed jej rozpoczęciem należy **KONIECZNIE** odciąć zasilanie i sprężone powietrze.



## 8. DANE TECHNICZNE

Podłączenie do sieci elektrycznej	3 x 400 V + PE wtyczka 5-wtykowa CEE
Zużycie energii	16 A
Doprowadzenie sprężonego powietrza:	Połączenie szybko rozłączne
Zużycie powietrza:	Maks. 8 bar 50 l/min
Wymiary	Wysokość: 77 cm
	Długość: 235 cm
	Szerokość: 81 cm

# 9. SCHEMAT POŁĄCZEŃ



**Jasopels**

Fabryksvej 19  
7441 Bording  
Phone +45 98 43 99 66

Machine: **Soft Brush**

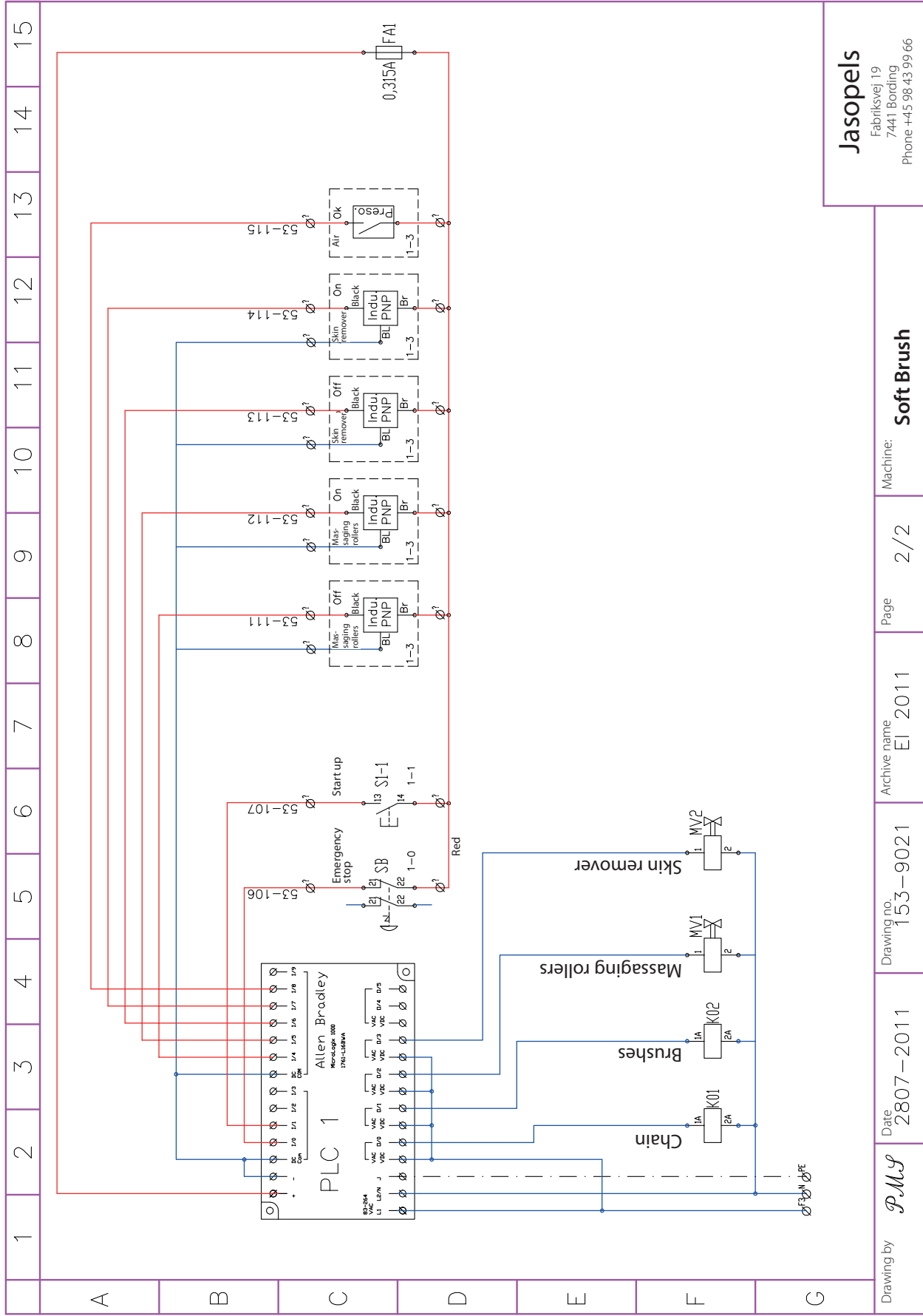
Page 1 / 2

Archive name  
EI 2010

Drawing no.  
153-9011

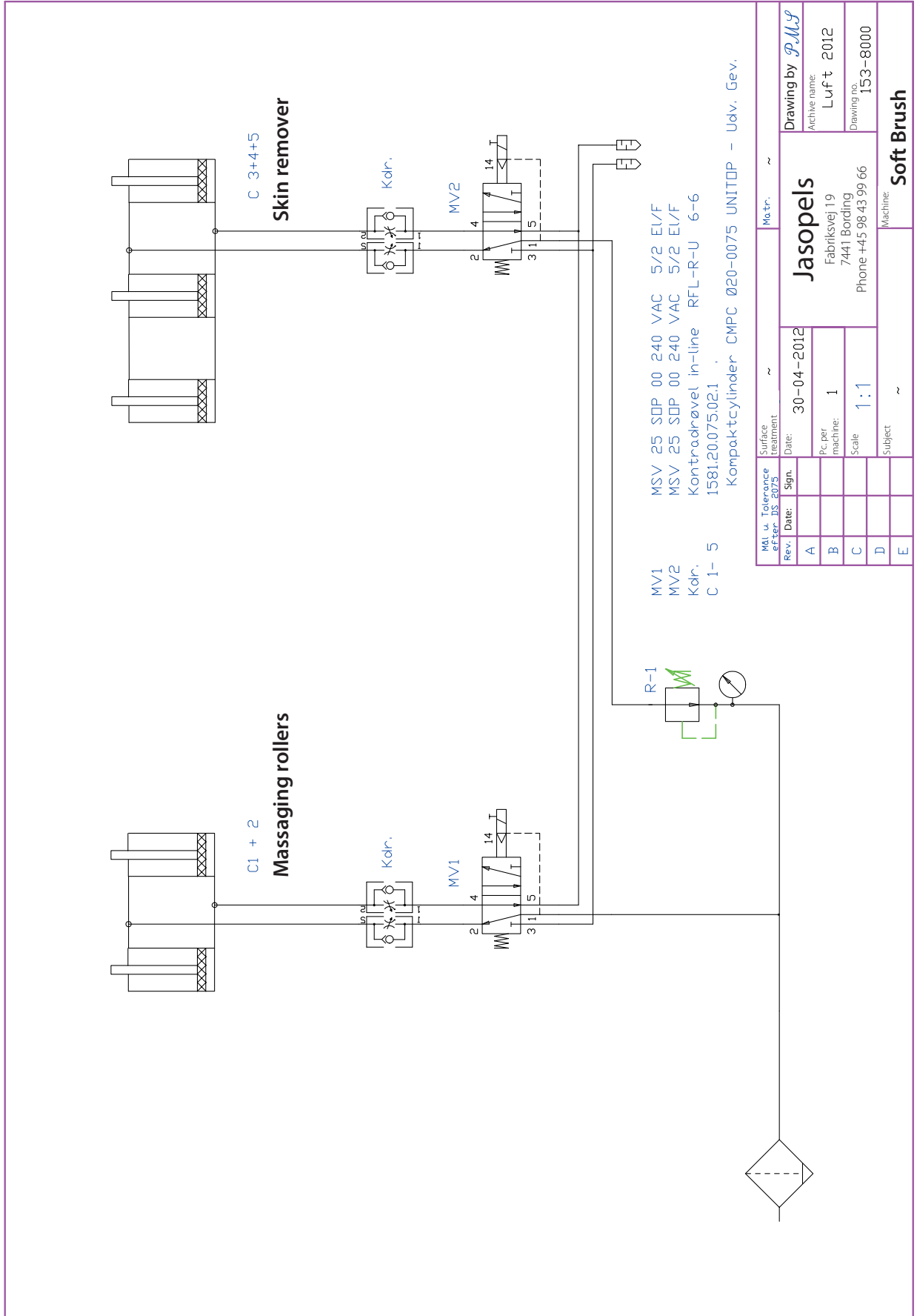
Date  
161010

Drawing by *PMS*



**Jasopels**  
 Fabryksvej 19  
 7441 Bording  
 Phone +45 98 43 99 66

Drawing by	<i>PMS</i>	Date	2807-2011	Drawing no.	153-9021	Archive name	EI_2011	Page	2/2	Machine:	<b>Soft Brush</b>
------------	------------	------	-----------	-------------	----------	--------------	---------	------	-----	----------	-------------------



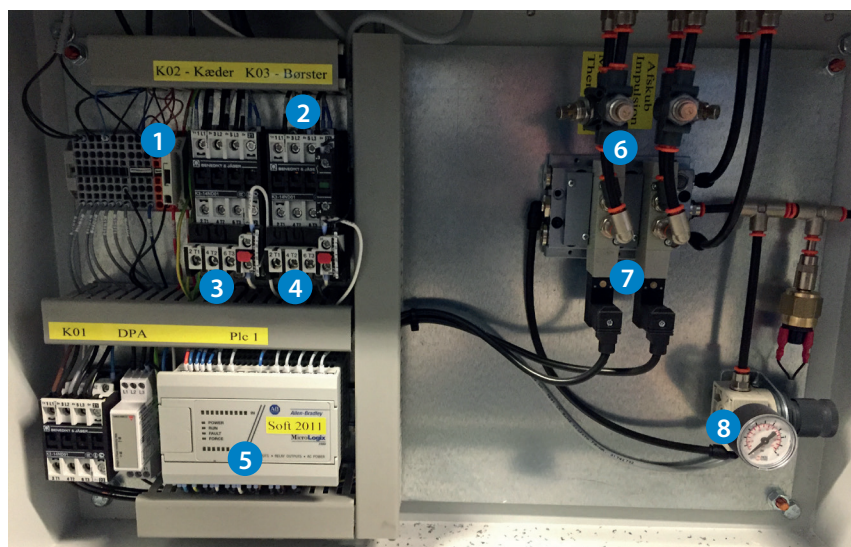
MV1 MSV 25 SDP 00 240 VAC 5/2 EI/F  
 MV2 MSV 25 SDP 00 240 VAC 5/2 EI/F  
 Kotr. Kontroløvel in-line RFL-R-U 6-6  
 C 1- 5 1581.20.075.02.1  
 Kompaktcylinder CMPC Ø20-0075 UNITOP - Udv. Gev.

M&L u. Tolerance	Surface treatment	Matr.
Rev. Date: Sign.	Date: 30-04-2012	~
A	Pc. per machine: 1	
B	Scale 1:1	
C	Subject	
D		
E		

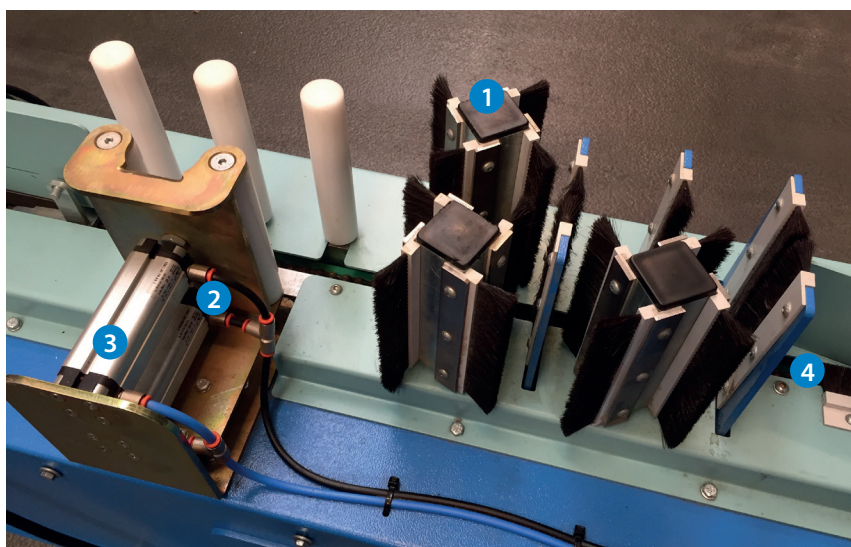
**Jasopels**  
 Fabrikksvej 19  
 7441 Bording  
 Phone +45 98 43 99 66  
 Machine: **Soft Brush**

Drawing by **P.M.S.**  
 Archive name: Luft 2012  
 Drawing no. 153-8000

## 10. WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH



	Numer wewnętrzny	Opis
1.	59200134	Płyta dociskowa
2.	59200448	B & J stycznik K2-12A01-230V
3.	59200488	B & J termostat przeciążeniowy 1,2-1,8 A
4.	59200489	B & J termostat przeciążeniowy 1,8-2,7 A
5.	59200588	Mikroregulator 1761-L16BWA
6.	59100020	Wbudowana przepustnica RFL-R-B 6-6
7.	59100055	MSV 25 SOP 00 220AC 5/2 EI/F
8.	59100515	Regulator MR bit 1/8 08 bar
	59200280	Czujnik indukcyjny Ø 12 PNP
	59200289	Czujnik indukcyjny Ø 18 PNP NO



	Numer wewnętrzny	Opis
1.	51900022	Szczotka do czyszczenia skór 150 mm
2.	59400155	Element przewodzący, Wymiar 20
3.	59100250	Cylinder kompaktowy CMPC Ø20-0075
4.	59600109	Łańcuch sworzniowy tulejkowy 1/2"
	59300021	Silnik ze szczotkami
	59300025	Napęd łańcuchowy





**Our quality – Your choice**

Ul. Łukowska 12 • 64-600 Oborniki • Tel. + 48 61 250 55 66 • [biuro@jasopels.pl](mailto:biuro@jasopels.pl) • [www.jasopels.pl](http://www.jasopels.pl)

Nr katalogowy 31400009



31400009